

Horario 2020-2021 - Máster Universitario en Traducción Audiovisual y Localización UAM-UCM

PRIMER SEMESTRE (Tarde. Periodo: 5 de octubre-30 de noviembre)

	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
15:00-15:50	Bases y Métodos de la Localización Gemma Sanz (Coord.) 30 h	3 UCM Localización de Videojuegos (Óscar Frades) 45 h	S.1 Bases y Métodos de la Localización	Traducción Automática y Postedición Antonio Moreno (Coord.) 30 h	Bases y Métodos de la Automatización de la Traducción Manuel Alcántara (Coord.) 30 h
16:00-16:50	Bases y Métodos de la Localización Gemma Sanz		S.2 Traducción Automática y Postedición		
17:00-17:50	Bases y Métodos de la Traducción Audiovisual Pablo Fernández Moriano (Coord.) 30 h		S.1. Bases y Métodos de la Traducción Audiovisual	Servicios de Valor Añadido / Seminarios José Ramón Trujillo (Coord.)	Gestión Terminológica Rosa Castro (Coord.) 30 h
18:00-18:50	Bases y Métodos de la Traducción Audiovisual	S.2. Bases y Métodos de la Traducción Audiovisual	Servicios de Valor Añadido / Seminarios *		
19:00-19:50	Gestión Terminológica	4 UCM Gestión Integral de Proyectos de Traducción y Localización Pedro Díez Orzas (Coord.) 30 h		S.1. Bases y Métodos de la Automatización de la Traducción	Servicios de Valor Añadido / Seminarios *
20:00-20:50					

Horario 2020-2021 - Máster Universitario en Traducción Audiovisual y Localización UAM-UCM

PRIMER SEMESTRE (Tarde. Periodo: 1 de diciembre de 2020 al 22 de enero de 2021)

	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
15:00-15:50		3 UCM Localización de Videojuegos (Óscar Frades)			
16:00-16:50	Gestión de Proyectos: Empresa y Profesionales* José Ramón Trujillo (Coord.)				
17:00-17:50	Gestión de Proyectos: Empresa y Profesionales		Gestión de Proyectos: Empresa y Profesionales Pablo Fernández Moriano	Servicios de Valor Añadido / Seminarios *	
18:00-18:50	Gestión de Proyectos: Empresa y Profesionales	4 UCM Gestión Integral de Proyectos de Traducción y Localización Pedro Díez Orzas (Coord.)	Gestión de Proyectos: Empresa y Profesionales	Servicios de Valor Añadido / Seminarios *	
19:00-19:50			Gestión de Proyectos: Empresa y Profesionales/ Seminarios *	Servicios de Valor Añadido / Seminarios	
20:00-20:50					

* Las asignaturas marcadas con asterisco pueden modificar sus fechas y horarios en función de los seminarios y la intervención de profesores externos previstos para completar el programa. A partir de diciembre, los viernes no serán lectivos.

Horario 2020-2021 - Máster Universitario en Traducción Audiovisual y Localización UAM-UCM

SEGUNDO SEMESTRE (Tarde. Periodo del 1 de febrero al 14 de mayo de 2021)

	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
15:00-15:50	UCM Traducción y Subtitulación Antonio Roales (Coord.) 45 h	UCM Localización de Sitios y Contenido Web Manuel Mata (Coord.) 45 h	UAM Doblaje y Voz Superpuesta Pablo Fernández Moriano (Coord.) 45 h	UCM Traducción y Accesibilidad Carmen Gómez (Coord.) 45 h	
16:00-16:50					
17:00-17:50					
18:00-18:50		4 UCM Localización de Software y Apps Manuel Mata (Coord.) 45 h			
19:00-19:50					
20:00-20:50					